



# OPTILINGUA INTERNATIONAL

ALPHATRAD / TRADUCTA / VIAVERBIA

Quality linguistic services  
that make a difference!

- Fast Translations
- Commercial & Specialised Translations
- Certified & Legal Translations
- Website Translations
- Audio & Video Transcriptions
- Desktop Publishing
- Voice-Over Services
- Multilingual Subtitles





**Optilingua International**, a Franco-Swiss company and a leading international linguistic services provider.

Celebrating over 35 years' of success with an extensive international presence, Optilingua is located in more than 80 offices in numerous countries. Besides our employees in the various subsidiaries, we also have a network of native translators and other linguistic experts throughout the world, which is why our price-quality ratio is one of our key strengths.

### **Linguistic services in all sectors**

Industry, environment, medicine, commerce, mechanics, chemistry/para-chemistry, logistics, law, finance, electronics, IT, communication, marketing, agro-industry, health, etc. We offer a unique network with an international presence for all your linguistic and translation requirements, in any language and any media.

*Optilingua International provides the solution to all your linguistic requirements.*

[www.optilingua.com](http://www.optilingua.com)

### ○ **Fast Translations**

If you are looking for an fast translation service, we can provide you with your translated text in as little as 24 hours.

Optilingua is able to stick to tight deadlines due to its industry specific software ALPHASEARCH. Our selection-assistance program allows us to pick the most suitable translator for your project, in real time.

### ○ **Commercial & Specialised Translations**

Quality as standard

- *Specialisation: the translators within our international network have the relevant technical and sectorial experience.*
- *Our translators work in their mother tongue and live in the country in which their target language is spoken.*

#### **Computer-assisted translation software**

For more extensive and repetitive documents, we work with TRADOS, which reduces the cost of our service and guarantees the consistency of terms and expressions.

### ○ **Certified & Legal Translations**

**Certified translations:** The procedure can vary from country to country. Most often this service is carried out by a translator that is entered on to a list of court appointed experts, selected by a special commission, who usually meet on a yearly basis. We can provide this service in over 100 languages.

**Legal documents** of a contractual nature need to be translated by a specialised translator. Our translators include lawyers registered with the relevant professional associations in the countries in which the target language is spoken.



### ○ Website Translations

We know how important a website is in relating to customers, and keeping them up to date with products and services. As well as attracting new potential customers through the door.

Website translations are one of Optilingua's most sought-after services. Our translators seek to reflect the character and subtleties of the source text. We only use the best translators to ensure that the overall feel and character of your website, is captured in the translation.

### ○ Audio & Video Transcriptions

Optilingua International has a transcription service that can convert any type of media into a text file. We can transcribe into English, German, Spanish, Portuguese, Italian and Russian – to mention only a few examples. This is complemented by our translation service, giving you the final product in the language you require.

### ○ Desktop Publishing

Quality communication involves a graphic design phase, which often complements a translation. Although the commonest kinds of DTP work do not generally pose any problems, technical, scientific or commercial documents do require the involvement of a graphic designer using Desktop Publishing software. This designer will be able to digitise a photo or a diagram, or even redesign a drawing or a sketch.

### ○ Voice-Over Services

Optilingua can offer a voice-over service in the language of your choice. This service helps you to get your message across in various languages and develop your business in international markets.

At Optilingua we have the know-how to meet all your requirements, including advertising, multimedia, telephony, and interactive services – and we can do this in any language.

### ○ Multilingual Subtitles

When it comes to preparing their own videos for foreign markets, companies cannot and do not always want to afford to use professional dubbing actors. Multilingual subtitles quickly reach target groups anywhere in the world, because the technical costs are low, and at the same time such productions are suitable for people with hearing impairments who rely on a written account of the conversation.



**OPTILINGUA INTERNATIONAL**  
ALPHATRAD / TRADUCTA / VIAVERBIA

Quality linguistic services  
that make a difference!



**OPTILINGUA INTERNATIONAL**  
ALPHATRAD / TRADUCTA / VIAVERBIA

*Quality  
linguistic  
services  
that make  
a difference!*

Europe and other countries  
Tel. **+44 2070 926 632**

[www.optilingua.com](http://www.optilingua.com)

#### BELOW ARE SOME OF OUR MAIN CLIENTS

ABB CONTROL - AGIP - ADIDAS - AEROPORTS DE MARSEILLE - AEROPORTS DE PARIS - AUCHAN - AUTOROUTES DU SUD DE LA FRANCE AXA  
ASSURANCE - CAISSE D'EPARGNE - GROUPE ACCOR - CANAL + - CASIO - COFIDIS - COCA COLA - CARGLASS - CARREFOUR - ERNST & YOUNG  
- EUROP ASSISTANCE - FNAC - GROUPAMA - HITACHI - IKEA - LABORATOIRES BOIRON - LG ELECTRONICS - MAJORETTE MOTOROLA -  
NOVARTIS - NATIXIS - NESTLÉ - NINTENDO - NOKIA - NORDSON FRANCE - PLAYMOBIL - PORSCHE - PUMA - PYRO ALLIANCE RED BULL -  
REEBOK - REPSOL - SAINT GOBAIN - SYMANTEC - THALES GROUP - THYSSEN GROUP - TOSHIBA - TOTAL - XEROX - A+ ...

#### OPTILINGUA INTERNATIONAL



**Alphatrad Austria**  
[www.alphatrad.at](http://www.alphatrad.at)



**Alphatrad Luxembourg**  
[www.alphatrad.lu](http://www.alphatrad.lu)



**Traducta Italy**  
[www.traducta.it](http://www.traducta.it)



**ViaVerbia Luxembourg**  
[www.viaverbia.lu](http://www.viaverbia.lu)



**Alphatrad Denmark**  
[www.alphatrad.dk](http://www.alphatrad.dk)



**Alphatrad Portugal**  
[www.alphatrad.pt](http://www.alphatrad.pt)



**Traducta Netherlands**  
[www.traducta.nl](http://www.traducta.nl)



**Alphatrad France**  
[www.alphatrad.fr](http://www.alphatrad.fr)



**Alphatrad Spain**  
[www.alphatrad.es](http://www.alphatrad.es)



**Traducta Switzerland**  
[www.traducta.ch](http://www.traducta.ch)



**Alphatrad Germany**  
[www.alphatrad.de](http://www.alphatrad.de)



**Alphatrad UK**  
[www.alphatrad.co.uk](http://www.alphatrad.co.uk)



**ViaVerbia Belgium**  
[www.viaverbia.be](http://www.viaverbia.be)